وزارة التعليم العالى

قرار وزارى رقم ٤٤٧٤ لسنة ٢٠١٤

بتاريخ ٢٠١٤/١٠/١٣

بإصدار قرارات وتوصيات مجمع اللغة العربية

فى دورتيه التاسعة والسبعين والثمانين

وزير التعليم العالى

بعد الاطلاع على القانون رقم ١٤ لسنة ١٩٨٢ بشأن إصدار قانون إعادة تنظيم مجمع اللغة العربية والقوانين المعدلة له ؛

وعلى القانون رقم ١١٢ لسنة ٢٠٠٨ بتعديل بعض أحكام القانون رقم ١٤ لسنة ١٩٨٢ بإصدار قانون إعادة تنظيم مجمع اللغة العربية ؛

وبناءً على ما عرضه السيد الأستاذ الدكتور رئيس مجمع اللغة العربية ؛

قـــرر :

(المـــادة الأولى)

يعتمد إصدار قرارات وتوصيات مجمع اللغة العربية الصادرة عن مؤتمر المجمع فى دورته التاسعة والسبعين فى الفترة من ٢٥ مارس إلى ٨ أبريل ٢٠١٣ ، وعنوان المؤتمر «قضايا اللغة العربية المعاصرة» والصادرة عن مؤتمر المجمع فى دورته الثمانين فى الفترة من ٢٤ مارس إلى ٧ أبريل ٢٠١٤ ، وعنوان المؤتمر «التعريب» والمرفقين بهذا القرار ، ويعتبران جزءاً لا يتجزأ من هذا القرار .

(المـــادة الثانية)

يُنشر هذا القرار ومرفقاته بالوقائع المصرية .

وزير التعليم العالى

أ.د / السيد أحمد عبد الخالق

قرارات مجمع اللغة العربية

الصادرة عن مؤتمر المجمع فى دورته التاسعة والسبعين

المنعقد فى الفترة

من يوم الإثنين ١٣ من جمادى الأولى سنة ١٤٣٤ هـ الموافق ٢٥ من مارس ٢٠١٣ م

إلى يوم الإثنين ٢٧ من جمادى الأولى سنة ١٤٣٤ هـ الموافق ٨ من أبريل ٢٠١٣ م

وموضوعه : « قضايا اللغة العربية المعاصرة »

١ - يؤكد المؤتمر كل ما صدر عنه فى دوراته السابقة من قرارات وتوصيات ، تتصل بكل قضايا اللغة العربية ، التى كانت موضوعًا رئيسيًا لمؤتمر هذا العام .

٢ - يدعو المؤتمر إلى تفعيل وسائل الاتصال وتدعيمها بين كل المجامع العربية ، لمتابعة ما يحدث فيها جميعها من أبحاث ودراسات وقرارات وتوصيات ، كما يدعو الأقطار العربية التى لم تنشئ مجامعها اللغوية حتى الآن إلى سرعة إنجاز هذه المجامع لتعزيز الرابطة المجمعية ، ومؤازرة العمل المجمعى واتساع آفاقه .

٣ - ركّز المؤتمر فى دورته الحالية على قضية اللغة العربية فى التعليم ، بما يعنى العمل على تطوير المناهج وأساليب التعليم وتأهيل المعلمين وتدريبهم ، واعتماد اللغة العربية المعاصرة مدخلاً لتعليم اللغة العربية فى المراحل الأولى من التعليم ، وقضية المصطلح بين المشرق العربى والمغرب العربى والاتفاق على قواعد الكتابة العربية ، وقضية الأرقام العربية ، وغيرها من الأمور التى ما تزال محل خلاف .

٤ - كما تناول المؤتمر - فى أبحاثه لهذه الدورة - قضية اللغة العربية فى وسائل الإعلام ، وهو يطالب بتعزيز الجوانب الإيجابية التى تقوم بها فى خدمة اللغة وتصويب كثير من سلبيات الأداء التى تزيد من حدة الاتهام لهذه الوسائل بنشر الأخطاء وزيادة الرقعة المتاحة لاستخدام العاميات واللهجات بديلاً عن اللغة الصحيحة الفصيحة .

٥ - يثنى المؤتمر على ما يقوم به مجمع اللغة العربية الآن من تعزيز للعمل فى إنجاز المعجم الكبير الذى أصبحت لجنته الواحدة ثلاث لجان ، تضم الأعضاء والخبراء والمحررين ، تحقيقًا لما أعلنه المجمع فى مستهل هذا العام من ضرورة إنجاز ما تبقى من المعجم الكبير فى خمس سنوات .

٦ - يدعو المؤتمر إلى تخصيص دورات قادمة لبحث القضايا والمشكلات التى لم يتم حسمها وفى مقدمتها قضية التعريب التى يختلف الموقف بالنسبة إليها بين أعضاء المجمع الواحد ، ولابد أن يخصص لها اتحاد المجامع اللغوية العلمية العربية ندوة أو ملتقى أو مؤتمراً يتم التوصُّل فيه إلى موقف موحد لكل المجامع . وقد أوصى المؤتمر بأن يكون موضوع المؤتمر القادم للمجمع هو «التعريب فى مراحل التعليم المختلفة بالوطن العربى» .

٧ - يؤيد المؤتمر ما تبناه مجمع اللغة العربية فى دورة هذا العام من سياسة جديدة تقوم على دعوة وزراء الثقافة والإعلام العرب ليستمعوا ويشاركوا عن قرب فيما يطرحه المؤتمر من قضايا متصلة باللغة العربية ، تتطلب حلولها دعم أجهزة الثقافة ووسائل الإعلام العربية وتبنيها لما يصدر عنه من قرارات وتوصيات .

٨ - يدعو المؤتمر جمع القادة العرب والمسئولين والممثلين للأقطار العربية فى المحافل الدولية إلى تبنّى استخدام اللغة العربية الصحيحة فى كل المؤتمرات والملتقيات وبخاصة المتعلقة بالأمم المتحدة ومنظماتها الدولية ، لدعم استخدام اللغة العربية ، وترسيخها لغة أساسية بين اللغات المعتمدة فيها .

٩ - يتبنّى المؤتمر الدعوة التى تقدم بها المشاركون فيه من ضرورة العمل على وضع شهادة كفاية دولية يشترط الحصول عليها لمن يمارسون تعليم اللغة العربية وشهادة دولية للناطقين بغير اللغة العربية تعبيراً عن إتقانهم وإجادتهم لتعلمها ، والعمل على تحقيق الأمرين بالتعاون مع المجامع اللغوية العربية ووزارات التعليم وأقسام الدراسات اللغوية فى الجامعات العربية . على أن يقوم اتحاد المجامع اللغوية العلمية العربية بتبنى هذا الأمر لأنه الجهة المنوط بها اعتماد هاتين الشهادتين ، ومن الممكن أن تضم السفارات العربية فى خارج الوطن العربى مراكز للتقدُّم لنيل هاتين الشهادتين .

١٠ - يدعو المؤتمر إلى ترشيد استخدام الشباب والناشئة لوسائل الاتصال الجديدة الإلكترونية ، وتشجيعهم على استخدام العربية فى رسائلهم وتغريداتهم ، بهدف تدريبهم على الكتابة الصحيحة والتعبير عن كل ما يريدون التعبير عنه بطريقة لا تجافى اللغة ولا تهبط إلى السوقية ، ومن المفيد أن تفيد هذه الوسائل - فى حالة ترشيد استخدامها فى المدرسة - قطاعات عريضة من الشباب والناشئة فى تعلُّم اللغة الصحيحة وإتقان كتابتها والتعبير بها عن مكنونات النفوس والعقول .

١١ - تطوير الموقع الإلكترونى للمجمع على الشبكة الدولية بحيث يتمكن المترددون على الموقع من مطالعة كل ما يتصل بالمجمع ومؤتمراته ومطبوعاته وأنشطته المختلفة أولاً بأول ، لأن الوضع الحالى لهذا الموقع موضع انتقاد الكثيرين ، ولابد من إسناد الإشراف عليه إلى أحد أعضاء المجمع الخبراء فى هذا المجال .

١٢ - يوصى المؤتمر بإنشاء إدارة خاصة بالطبع والنشر والتوزيع لكل الأعمال المجمعية ، توسع من مجال انتشارها ووصولها إلى كل من يرغب فيها بدلاً من تكدُّسها وازدحامها بالمخازن . والنظر باستمرار فيما يمكن إعادة طبعه ونشره من هذه الأعمال لنفاده والحاجة إليه .

القاهرة فى ٢٠١٣/٤/٨

رئيس المجمع

أ. د. حسن الشافعى

قرارات مجمع اللغة العربية

الصادرة عن مؤتمر المجمع فى دورته الثمانين

المنعقد فى الفترة

من يوم الإثنين ٢٣ من جمادى الأولى سنة ١٤٣٥ هـ الموافق ٢٤ من مارس ٢٠١٤ م

إلى يوم الإثنين ٧ من جمادى الآخرة سنة ١٤٣٥ هـ الموافق ٧ من أبريل ٢٠١٤ م

وموضوعه : « التعريب »

١ - يوصى المؤتمر بضرورة اعتماد سياسة لغوية ملزمة ، من شأنها التخطيط لتعريب العلوم والطب فى المدارس والجامعات وإصدار القرار السياسى الملزم فى هذا الشأن .

٢ - يؤكد المؤتمر ضرورة التنسيق فى النظام التعليمى العربى ، والإعلام العربى ، وفى معالجة الرموز العلمية بين جمعيات حماية اللغة العربية .

٣ - كما يؤكد ضرورة العمل على توحيد الجهود التى تقوم بها المجامع اللغوية والاتحادات العلمية والمنظمات العربية والمترجمون والباحثون والأكاديميون والإعلاميون .

٤ - يرى المؤتمر ضرورة أن تحرص وسائل الإعلام العربية على استخدام اللغة العربية الصحيحة . وأن تمتد مساحة استخدامها عبر العديد من البرامج المتنوعة والمواد الدرامية وبرامج الحوار والمناقشات بالإضافة إلى المادة الإخبارية والسياسية .

٥ - ضرورة التصدّى لظاهرة الازدواجية اللغوية فى المجتمعات العربية بالعمل على التقريب بين المستويات الفصيحة للغة ومستويات اللهجات ، وتحقيق التنسيق فى المنظومة التربوية بحيث تصبح العربية الفصيحة هى المستعملة فى الكتب والمراجع وفى العملية التعليمية شرحًا ومناقشة ومناشط وفعاليات .

٦ - ضرورة العمل على استعمال اللغة الوطنية (اللغة العربية) فى جميع مراحل التعليم ومختلف تخصصاته وتدريس جميع المقررات فى الكليات الجامعية باللغة العربية . والاهتمام فى الوقت نفسه بإتقان اللغات الأجنبية - إلى جانب إتقان العربية - دعمًا لمسيرة التعريب .

٧ - الإفادة من «الترجمة الإلكترونية» فى ترجمة المراجع الأساسية والمجلات العلمية .

٨ - بحث التنسيق بين المجامع اللغوية وغيرها من الهيئات المعنية مثل اليونسكو العربى بالمصطلحات العلمية .

٩ - الدعوة إلى عقد مؤتمر قادم تشارك فيه المجامع اللغوية العربية وعلماء العربية المختصون لتنسيق العمل فى مجال وضع المصطلحات - وبخاصة مصطلحات العلوم بين المشرق العربى والمغرب العربى ، والعمل على توحيد هذه المصطلحات .

١٠ - يوصى المؤتمر بأن يكون مؤتمر الدورة الحادية والثمانين مخصصًا لبحث التنسيق بين المجامع اللغوية فى مجال المصطلحات العلمية وتنسيق إنتاجها ، والعمل على توحيدها وكيفية تسويقها وتعميمها ، وربطها بحركة الترجمة ، وتعريب تدريس العلوم .

١١ - ضرورة العمل على زيادة نسبة المحتوى الرَّقْمى بالعربية على مواقع الشبكة الدولية (الإنترنت) ، حتى يصبح تعامل الجامعات والوزارات والمجامع والهيئات فى الدول العربية باللغة العربية ، ويصبح للعربية مكانتها على الشبكة الدولية فى كل مكان من العالم .

١٢ - العمل على تطوير المواقع الإلكترونية للمجامع العربية .

١٣ - الدعوة إلى أن تهتم وزارات التعليم العربية بوضع منهجية وظيفية جديدة - فى إعداد المعلمين وتأهليهم وتدريبهم - تركز على كيفية استخدام الفصحى الميسرة ، وعلى الجوانب التطبيقية العملية فى تعلمها ، بحيث تصبح اللغة الصحيحة حية ومستخدمة فى مجالات الأنشطة المدرسية المتعددة طوال اليوم المدرسى للدراسة .

١٤ - أهمية النظر إلى قضية التعريب بوصفها قضية حيوية ومصيرية للغة العربية وللمجتمعات العربية ، من أجل تحقيق تنمية شاملة ، وبخاصة فى المجال البشرى .

١٥ - العمل على إكمال مشروع الترجمة الإليكترونية لجميع مصطلحات العلوم والمؤلفات الفلسفية والعلمية وذلك لانتشار الحضارة العربية الإسلامية بين شعوب أخرى ولتمكين الباحثين من ترجمة جميع المصادر والمراجع العلمية فى تعليم العلوم ، وتعريبها .

١٦ - التوسع فى إصدار معاجم العلوم الحديثة ، والإفادة مما أنجز منها فى مجالات الهندسة الوراثية والتكنولوجيا الحيوية والإلكترونيات وعلوم البيئة والاتصالات وعلوم الفضاء .

١٧ - يؤكد المؤتمر المضى فى خطوات إنجاز الشهادة الدولية فى اللغة العربية ، ويوصى بأن يحال الأمر إلى اتحاد المجامع اللغوية العربية - بوصفه مشروعًا عربيًا يهم الوطن العربى كله لاتخاذ الخطوات العملية الكفيلة بإنجازه على وجه السرعة .

١٨ - يؤكد المؤتمر ضرورة إنشاء مراكز بحثية تربط بين جهود المجمع من ناحية وجهود كلية التربية فى جامعة عين شمس من ناحية أخرى ، كما يؤكد المؤتمر تمسكه بمطلبه السابق الذى يتمثل فى ضرورة إقامة مركز لتعريب العلوم يكون تابعًا للمجلس الأعلى للجامعات كى يقوم بوظيفته فى تنمية حركة التعريب ومتابعتها علميًا .

١٩ - النظر فى إمكانية تخصيص لجنة للتعريب ضمن لجان المجمع العاملة للتنسيق والتنفيذ فى ترجمة المصادر والمراجع العملية للسنة الأولى الجامعية أولاً ، بمعونة علماء المجمع الأجلاء ، ويتم التمويل من خلال المركز القومى للترجمة بمصر ، المؤسسة المعنية بذلك .

٢٠ - العمل على التحول التدريجى من اللغات الأوربية المستخدمة فى مجال الإدارة المالية والاقتصادية إلى العربية .

القاهرة فى ٢٠١٤/٤/٧

رئيس المجمع

أ. د. حسن الشافعى